

TAMBAHAN 3 TERHADAP LAMPIRAN G – ATURAN KESELAMATAN HIDUP KITA **ATTACHMENT 3 TO EXHIBIT G – OUR LIFE SAVING RULES**

- | | |
|--|---|
| 1. Jangan berjalan atau berdiri di bawah beban | Do not walk or stand under a load. |
| 2. Jauhkan diri dari lintasan kendaraan bergerak, alat berat dan peralatan. | Stay out of the path of moving vehicles, plant and equipment. |
| 3. Kaitkan <u>harness</u> anda saat bekerja di ketinggian. | Clip on your harness when working at height. |
| 4. Hanya masuk ke dalam parit atau galian jika penahan dinding yang sesuai telah terpasang. | Only enter a trench if the appropriate wall supports are in place. |
| 5. Uji kadar udara harus dinyatakan aman sebelum masuk kedalam ruang terbatas dan dimonitor saat anda bekerja. | The atmosphere must be tested safe before entering a confined space and monitored as you work. |
| 6. Jangan melaksanakan <i>pekerjaan panas</i> kecuali jika resiko kebakaran atau ledakan sudah dihilangkan. | Do not perform hot work unless the fire or explosion risks have been eliminated. |
| 7. Pastikan tidak ada energi aktif (mekanis, kimia, listrik, cairan bertekanan, dll.) sebelum mulai bekerja. | Verify that there is no live energy (mechanical, chemical, electrical, fluids under pressure, etc.) before starting work. |
| 8. Jangan menggunakan telepon genggam anda atau alat komunikasi lainnya saat mengemudi. | Do not handle your phone or any other communication device when driving. |
| 9. Jangan mengemudi dibawah pengaruh alkohol atau obat-obatan. | Do not drive under the influence of alcohol or drugs. |



- 1. Jangan berjalan atau berdiri di bawah beban**
Peraturan ini terkait dengan resiko tertimpa saat berdiri atau berjalan di bawah beban yang menggantung atau pada ketinggian.

Do not walk or stand under a load.
This rule relates to the risk of being crushed when standing or walking under a load that is suspended or at a height.
- 2. Jaga jarak dari jalur kendaraan bergerak, mesin dan peralatan.**
Peraturan ini terkait dengan resiko cedera atau terbentur saat bekerja atau lewat dekat peralatan yang beroperasi atau kendaraan bergerak.

Stay out of the path of moving vehicles, plant and equipment.
This rule relates to the risk of injury or crushing while working or passing near equipment that is in operation or a moving vehicle.
- 3. Kaitkan pengait anda saat bekerja di ketinggian.**
Peraturan ini terkait dengan situasi dan akses kerja yang menyangkut resiko kematian karena jatuh dari ketinggian.

Clip on your harness when working at height.
This rule relates to work situations and access involving a risk of death from falling from a height.
- 4. Hanya masuk parit jika dinding pendukung yang sesuai sudah terpasang.**
Peraturan ini terkait dengan resiko terkubur saat bekerja di parit dengan dinding vertikal.

Only enter a trench if the appropriate wall supports are in place.
This rule relates to the risk of being buried during work in trenches with vertical walls.
- 5. Udara harus dinyatakan aman setelah ujicoba sebelum memasuki ruang tertutup dan dimonitor saat anda bekerja.**
Peraturan ini terkait dengan resiko kekurangan udara, keracunan atau ledakan saat bekerja dalam ruangan terbatas.

The atmosphere must be tested safe before entering a confined space and monitored as you work
The rule relates to the risk of suffocation, poisoning or explosion while working in a confined space.
- 6. Jangan melaksanakan *hot work* kecuali jika resiko api atau ledakan sudah dihilangkan.**
Peraturan ini terkait dengan kebakaran atau resiko ledakan berkaitan dengan pekerjaan panas.

Do not perform hot work unless the fire or explosion risks have been eliminated.
This rule relates to fire or explosion risks associated with hot work.
- 7. Pastikan tidak ada energi aktif (mekanis, kimia, listrik, cairan bertekanan, dll.) sebelum mulai bekerja.**
Peraturan ini berkaitan dengan risiko sengatan listrik, terbakar dan terhimpit selama pekerjaan dilakukan saat sumber tenaga dimatikan.

Verify that there is no live energy (mechanical, chemical, electrical, fluids under pressure, etc.) before starting work
This rule relates to the risks of electrocution, burning and crushing during work carried out when the power is switched off.
- 8. Jangan menggunakan telepon atau alat komunikasi lainnya saat mengemudi.**
Peraturan ini terkait dengan resiko keselamatan berkendara yang berhubungan dengan penggunaan alat komunikasi saat mengemudi, baik di jalan atau di lokasi.

Do not handle your phone or any other communication device when driving
This rule relates to road safety risks associated with the use of communication equipment while driving, either on the road or on site.
- 9. Jangan mengemudi dibawah pengaruh alkohol atau obat-obatan.**
Peraturan ini terkait dengan resiko mengemudi berkaitan dengan konsumsi alkohol dan obat-obatan.

Do not drive under the influence of alcohol or drugs.
This rule relates to road risks associated with taking alcohol or drugs.